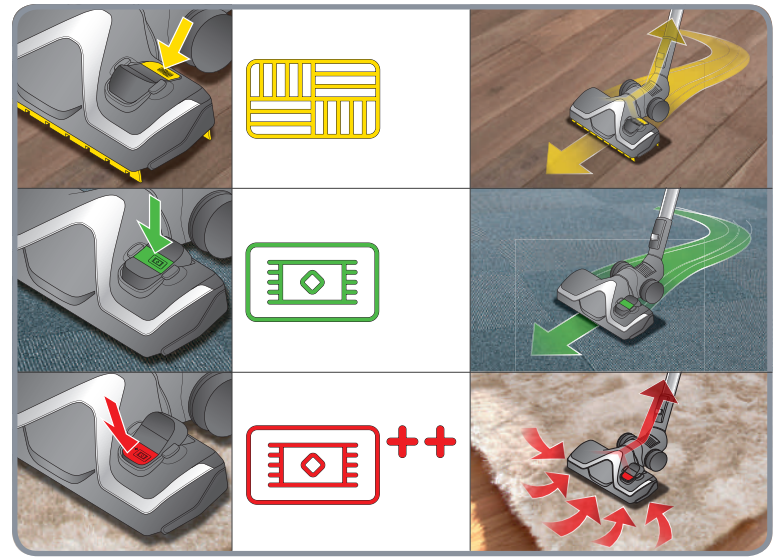
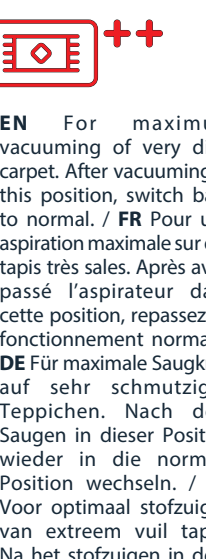


2.



EN Normal position for effective daily vacuuming on carpet / **FR** Position normale pour passer l'aspirateur tous les jours et efficacement sur les tapis / **DE** Normalposition für tägliches wirksames Staubsaugen von Teppichen / **NL** Normale positie om elke dag gemakkelijk tapijt te stofzuigen / **IT** Posizione normale per passare l'aspirapolvere tutti i giorni e in modo efficace sui tappeti / **ES** Posición normal para pasar el aspirador todos los días de manera eficaz en la alfombra / **PT** Posição normal para passar aspirador todos os dias e de forma eficaz sobre a alcatifa / **EL** Κανονική θέση για να χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σας σκούπα καθημερινά και αποτελεσματικά στα χαλιά / **TR** Elektrikli süpürgeyi günlük olarak halı üzerinde kullanmak için normal pozisyon / **RU** Нормальное положение для того, чтобы ежедневно и эффективно пылесосить ковры / **UK** Нормальне положення для того, щоб щоденно та ефективно пылососити килими / **HK** 每日吸塵以及地毯有效吸塵的常規位置 / **TH** ตำแหน่งปกติสำหรับดูดฝุ่นประจำวัน และใช้ในงานพรมได้อย่างมีประสิทธิภาพ / **ID** Posisi normal untuk memvakum setiap hari dan efisien pada karpet / **MS** Posisi normal untuk memvakum setiap hari dan cekap pada permaidani / **VI** Chế độ bình thường để hút bụi trên thảm hàng ngày / **KO** 카펫 위에서 진공청소기를 매일 효과적으로 사용하기 위한 정상 위치 / **PL** Normalna pozycja do codziennego i skutecznego odkurzania dywanów / **CS** Běžná pozice při každodenním i účinném vysávání koberců / **HU** Normál pozíció a szőnyegek mindennapos, hatékony porszívózásához / **SK** Normálna poloha pre každodenné efektívne vysávanie koberecov / **RO** Poziție normală pentru aspirarea zilnică și eficientă a covorașelor / **BG** Нормално положение за всекидневно и ефективно почистване на килими / **SR** Normalni položaj za svakodnevno i efikasno usisavanje tepiha

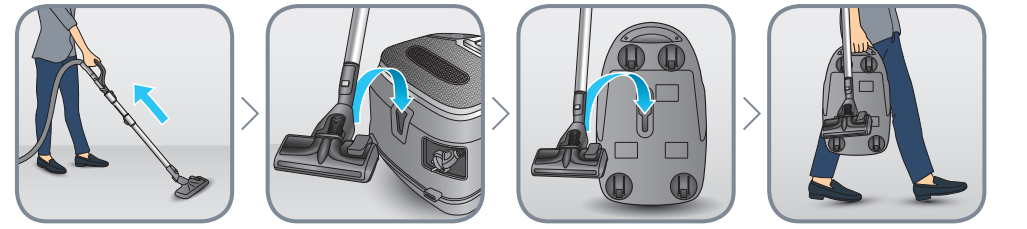
2.



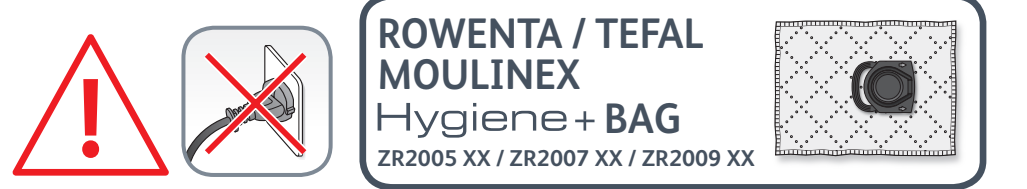
EN For maximum vacuuming of very dirty carpet. After vacuuming in this position, switch back to normal. / **FR** Pour une aspiration maximale sur des tapis très sales. Après avoir passé l'aspirateur dans cette position, repassez en fonctionnement normal. / **DE** Für maximale Saugkraft auf sehr schmutzigen Teppichen. Nach dem Saugen in dieser Position wieder in die normale Position wechseln. / **NL** Voor optimaal stofzuigen van extreem vuil tapijt. Na het stofzuigen in deze positie terug in de normale positie zetten. / **IT** Per aspirazione massima di tappeti molto sporchi. Dopo l'aspirazione in questa posizione, tornare al funzionamento normale. / **ES** Para una aspiración máxima de moquetas con una gran cantidad de polvo. Volver a la posición normal tras aspirar desde esta posición. / **PT** Para a aspiração máxima de alcatifas muito sujas. Após a aspiração nesta posição, alterne para o modo normal / **EL** Για μέγιστη ισχύ σκούπιματος σε πολύ λερωμένα χαλιά. Μετά

το σκούπισμα σε αυτή τη θέση, επανέλθετε πάλι στην κανονική θέση. / **TR** Çok kirli halıların maksimum şekilde süpürülmesi için. Bu konumda süpürdükten sonra normale geri getirin. / **RU** Для максимальной очистки сильно загрязненного ковра. После уборки в этом положении вернитесь в нормальный режим. / **UK** Для максимального очищення дуже забрудненого килима. Після прибирання у цьому положенні поверніться в нормальний режим. / **HK** 最大清潔特別邋邋的地點在此位置清潔後，一切換回正常狀態。 / **TH** เพื่อพลังการดูดฝุ่นอย่างสูงสุดบนพรมที่เปื้อนมากๆ. เมื่อดูดฝุ่นในตำแหน่งนี้แล้ว กลับไปใช้การใช้งาปกติ. / **ID** Untuk pembersihan debu maksimum pada karpet yang sangat kotor. Setelah membersihkan debu di posisi ini, alihkan kembali ke normal. / **MS** Untuk memvakum maksimum pada permaidani yang sangat kotor. Setelah memvakum dalam kedudukan ini, tukar kembali ke normal. / **VI** Cho hiệu quả hút bụi tối đa với thảm quá bẩn. Sau khi hút bụi ở chế độ này, hãy chuyển về lại chế độ bình thường. / **KO** 매우 더러운 카펫의 최대의 진공 청소 효과를 위해, 이 위치에서 진공 청소한 후 스위치를 정상 위치로 돌려놓으세요. / **PL** Do dokładnego odkurzania mocno zabrudzonego dywanów. Po zakończeniu odkurzania w tej pozycji należy przelaczyć do normalnej pozycji. / **CS** Pro maximální vysávání velmi znečištěných koberců. Po vysávání v této poloze přepněte zpět na normální chod. / **HU** Nagyon koszos szőnyegek alapos porszívózásához. Az éppen a pozícióban történt porszívózás után kapcsoljon vissza normál állapotba. / **SK** Na maximálne vysávanie veľmi špinavého koberca. Po vysávaní v tejto polohe prepnite späť na normálnu polohu. / **RO** Pentru aspirare la putere maximă a covorașelor murdare. După aspirarea în această poziție, reveniți la normal. / **BG** За максимални резултати от почистване на всеки замърсен килим. След почистване в тази позиция, превключете към обичайната. / **SR** Za maksimalno usisavanje vrlo prljavog tepiha. Nakon usisavanja u ovom položaju, vratite se na standardni. / **BS** Za najsnažnije usisavanje vrlo umazane preproge z najvećjo moćjo. Po sesanju u ovom položaju preključite nazaj na običajno. / **ET** Väga märdunud vaipade maksimaalse toimega puhastamiseks. Pärast puhastamist selles asendis, taastage tavapärase asend. / **LV** Ļoti netīru pakļāju tīrīšanai ar maksimālo sukšanas jaudu. Pēc putekļu sukšanas šādā režīmā pārslēgt atpakaļ i parasto. / **LT** Efektyviai labai nešvaraus kilimo siurbimui. Baigę siurbti šiuo režimu, vėl įjunkite įprastą režimą. / **FA** برای حداکثر تخلط قشرهای خیلی کثیف، پس از تخلط در این موقعیت، حالت نظافت را به حالت نرمال برگردانید.

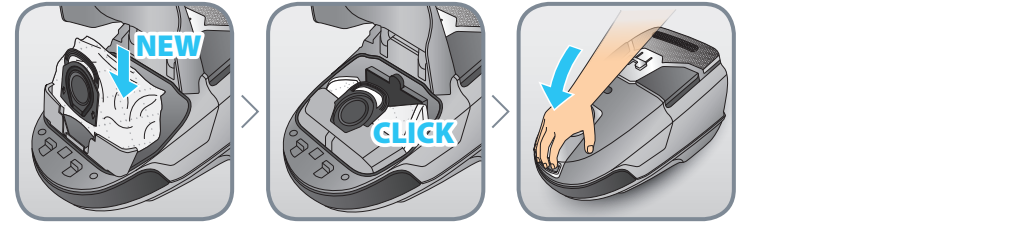
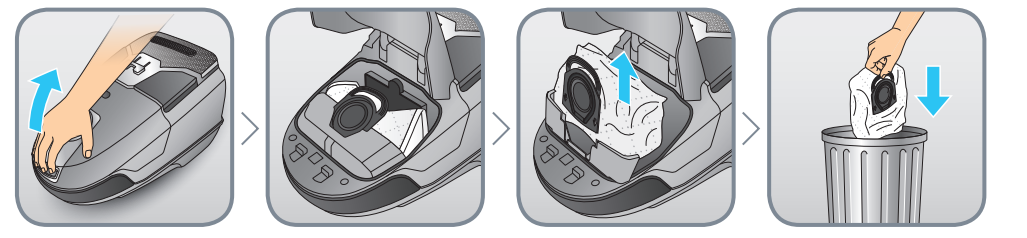
3.



4.



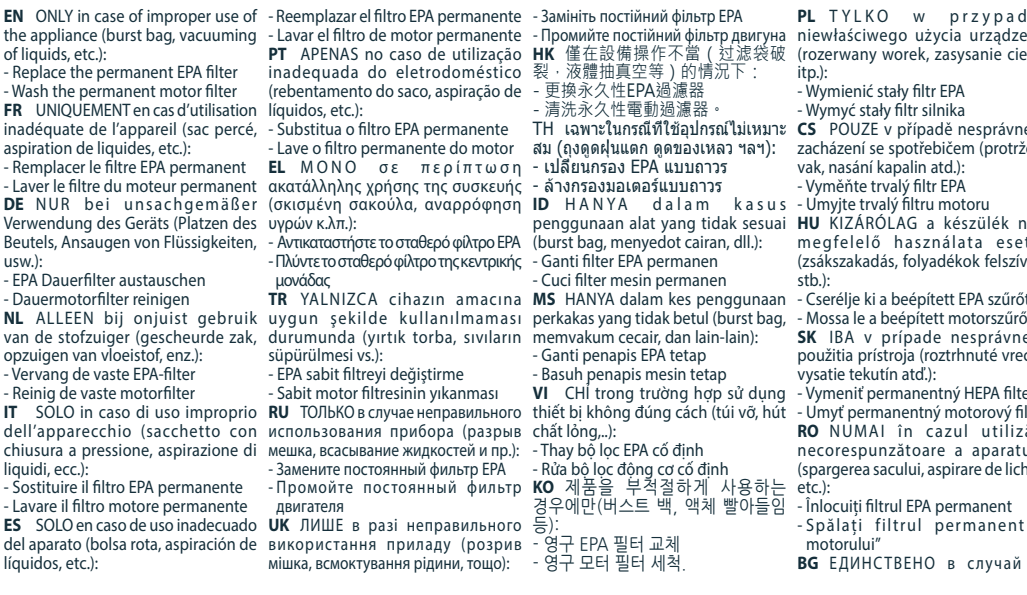
EN Use Hygiene+ bags only / **FR** N'utilisez que des sacs Hygiene+ / **DE** Verwenden Sie ausschließlich Hygiene+ Beutel / **NL** Geelieve enkel zakken voor Hygiene+ te gebruiken / **IT** Utilizzare soltanto sacchetti Hygiene+ / **ES** Utilice únicamente las bolsas Hygiene+ / **PT** Utilizar apenas sacos Hygiene+ / **EL** Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά σακούλες Hygiene+ / **TR** Sadece Hygiene+ torbalarını kullanın / فقط Hygiene+ أكياس استخدم / **AR** استخدم أكياس Hygiene+ / **UK** Використовуйте лише мішки Hygiene+ / **HK** 請只使用 Hygiene+ 袋 / **TH** ใช้ถุง Hygiene+ เท่านั้น / **ID** Gunakan hanya kantong Hygiene+ / **MS** Gunakan hanya beg Hygiene+ / **VI** Chỉ sử dụng Hygiene+ túi / **KO** Hygiene+ 가방만을 사용해 주십시오 / **PL** Stosować wyłącznie worki Hygiene+ / **CS** Používejte pouze sáčky Hygiene+ / **HU** Kizárólag Hygiene+ zsákokat használjon / **SK** Používajte iba vrecká do vysávacích Hygiene+ / **RO** Utilizați numai saci Hygiene+ / **BG** Използвайте само торби Hygiene+ / **SR** Koristite samo kese Hygiene+ / **FR** Upotrebljavajte samo vrećice za usisavač Hygiene+ / **BS** Upotrijebite samo vrećice Hygiene+ / **ET** Kasutage vaid Hygiene+ kotte / **LV** Izmantojiet tikai Hygiene+ maisiņus / **LT** Naudokite tik „Hygiene+“ maišelius



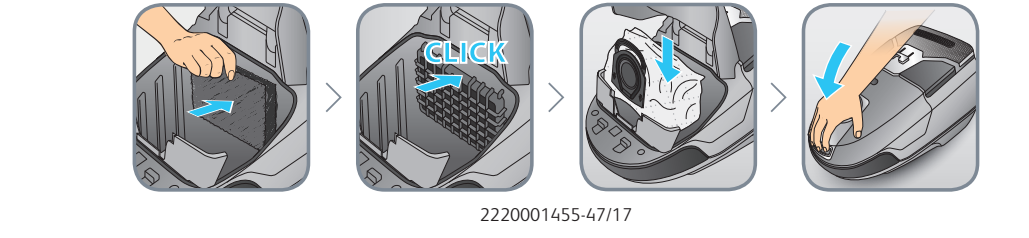
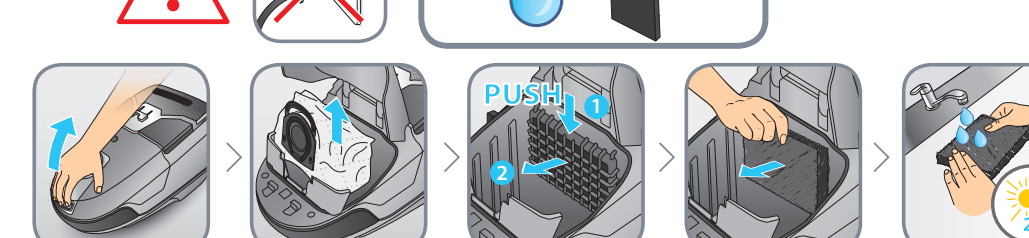
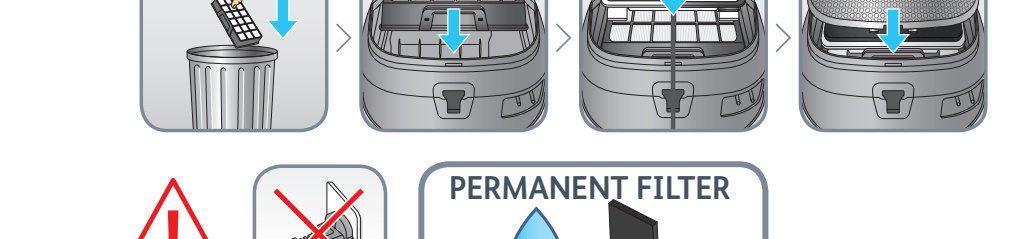
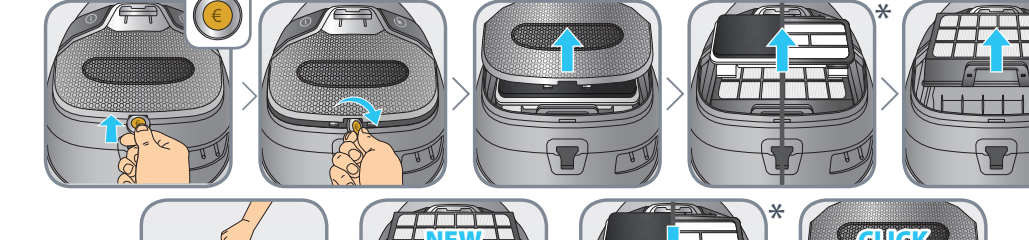
5.



6.



неправилна употреба на уреда (спукана торбичка, засмукуване на тежест и т.н.); Подменете постоянния филтър на мотора / **FR** SAMO u slučaju nepravilne upotrebe aparata (puknuta keska, usisavanje tečnosti itd.); / **DE** SAMO v primeru nepravilne uporabe aparata (počena vrečka, sesanje tekočin itd.); / **NL** TIKAL tad, ja lericke tikasi lietota nepareizi (saplisis maisiņš, iesūkts šķidrums utt.); / **IT** SAMO u slučaju nepravilne uporabe uređaja (puknuta vrećica, usisavanje tekućine itd.); / **ES** SAMO u slučaju nepravilne uporabe aparata (puknuta keska, usisavanje tečnosti itd.); / **PT** SAMO u slučaju nepravilne upotrebe aparata (puknuta keska, usisavanje tečnosti itd.); / **EL** SAMO u slučaju nepravilne uporabe aparata (puknuta keska, usisavanje tečnosti itd.); / **TR** SAMO u slučaju nepravilne upotrebe aparata (puknuta keska, usisavanje tečnosti itd.); / **RU** SAMO u slučaju nepravilne upotrebe aparata (puknuta keska, usisavanje tečnosti itd.); / **UK** SAMO u slučaju nepravilne upotrebe aparata (puknuta keska, usisavanje tečnosti itd.); / **HK** SAMO u slučaju nepravilne upotrebe aparata (puknuta keska, usisavanje tečnosti itd.); / **TH** SAMO u slučaju nepravilne upotrebe aparata (puknuta keska, usisavanje tečnosti itd.); / **ID** SAMO u slučaju nepravilne upotrebe aparata (puknuta keska, usisavanje tečnosti itd.); / **MS** SAMO u slučaju nepravilne upotrebe aparata (puknuta keska, usisavanje tečnosti itd.); / **VI** SAMO u slučaju nepravilne upotrebe aparata (puknuta keska, usisavanje tečnosti itd.); / **KO** SAMO u slučaju nepravilne upotrebe aparata (puknuta keska, usisavanje tečnosti itd.); / **PL** SAMO u slučaju nepravilne upotrebe aparata (puknuta keska, usisavanje tečnosti itd.); / **CS** SAMO u slučaju nepravilne upotrebe aparata (puknuta keska, usisavanje tečnosti itd.); / **HU** SAMO u slučaju nepravilne upotrebe aparata (puknuta keska, usisavanje tečnosti itd.); / **SK** SAMO u slučaju nepravilne upotrebe aparata (puknuta keska, usisavanje tečnosti itd.); / **RO** SAMO u slučaju nepravilne upotrebe aparata (puknuta keska, usisavanje tečnosti itd.); / **BG** SAMO u slučaju nepravilne upotrebe aparata (puknuta keska, usisavanje tečnosti itd.); / **SR** SAMO u slučaju nepravilne upotrebe aparata (puknuta keska, usisavanje tečnosti itd.); / **BS** SAMO u slučaju nepravilne upotrebe aparata (puknuta keska, usisavanje tečnosti itd.); / **ET** SAMO u slučaju nepravilne upotrebe aparata (puknuta keska, usisavanje tečnosti itd.); / **LV** SAMO u slučaju nepravilne upotrebe aparata (puknuta keska, usisavanje tečnosti itd.); / **LT** SAMO u slučaju nepravilne upotrebe aparata (puknuta keska, usisavanje tečnosti itd.);



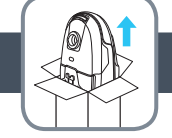

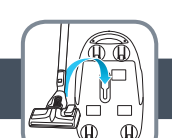


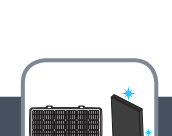
AR فقط في حالة الاستخدام الخاطئ المحو (تمزق الكيس، وكس السوائل والمخسفة، وما إلى ذلك); استبدل فلتر المكنة EPA دائما. اغسل فلتر المحرك دائما. (يقدم) در صورت استفاده نادرست از دستگاه، همیشه فیلتر کیسه تخلط را تعویض و غرور. EPA تمویض دائمی. -تستشوی فیلتر موتور دائمی. EN User's guide / **FR** Guide de l'utilisateur / **DE** Bedienungsanleitung / **NL** Gebruiksaanwijzing / **IT** Manuale d'uso / **ES** Guía del usuario / **PT** Guia de utilização / **EL** Οδηγός χρήσης / **TR** Kullanım kılavuzu / **AR** دليل الإستعمال / **FA** راهنمای کاربر / **RU** Руководство пользователя / **UK** Посібник користувача / **HK** 使用指南 / **TH** คู่มือสำหรับผู้ใช้งาน / **ID** Panduan pengguna / **MS** Panduan pengguna / **VI** Hướng dẫn dñh cho người sử dụng / **KO** 사용자 가이드 / **PL** Instrukcja obsługi / **CS** Návod k použití / **HU** Használati útmutató / **SK** Používateľská príručka / **RO** Ghidul utilizatorului / **BG** Ръководство на потребителя / **SR** Korisničko uputstvo / **HR** Upute za uporabu / **BS** Korisnički priručnik / **SL** Navodila za uporabnika / **ET** Kasutusjuhend / **LV** Lietošanas pamācība / **LT** Naudotojo vadovas

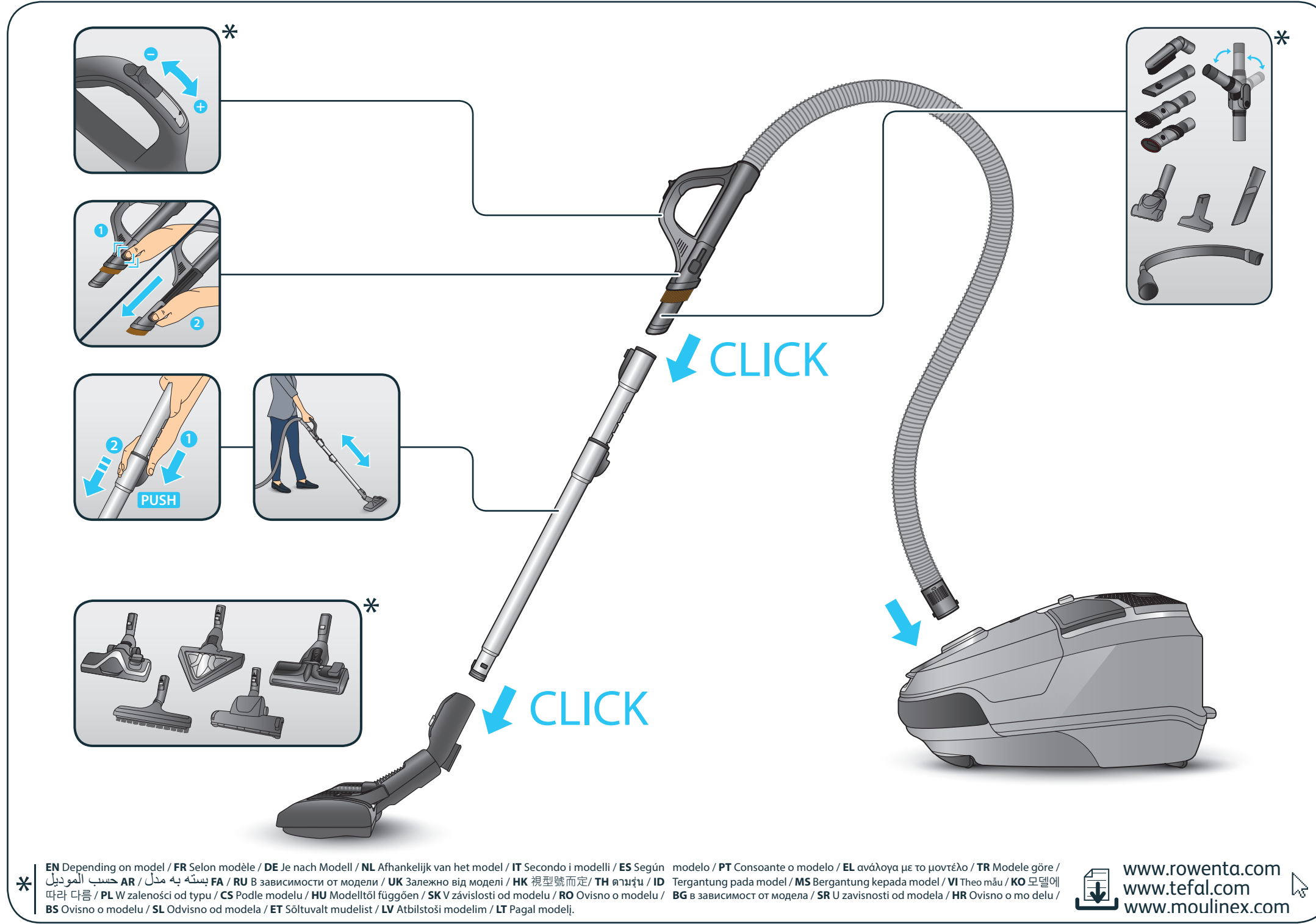


Silence Force™ Compact  
www.rowenta.com | www.tefal.com | www.moulinex.com

**EN** Please read carefully the «Safety and use instructions» booklet before first use / **FR** Veuillez lire attentivement le livret «Consignes de sécurité et d'utilisation» avant la première utilisation / **DE** Lesen Sie vor dem erstmaligen Gebrauch aufmerksam die Broschüre „Sicherheits- und Bedienungsanweisung“ durch / **NL** Gelieve vóór het eerste gebruik aandachtig het boekje met de veiligheids- en gebruiksvorschriften door te nemen / **IT** Leggere con attenzione il libretto «Norme di sicurezza e d'uso» al primo utilizzo / **ES** Lea detenidamente el libro «Instrucciones de seguridad y de uso» antes de utilizar el aparato por primera vez / **PT** Leia atentamente o manual «Instruções de segurança e utilização» antes da primeira utilização / **EL** Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο «Οδηγίες ασφαλείας και χρήσης» πριν από την πρώτη χρήση / **TR** İlk kullanımdan önce «Güvenlik ve kullanım talimatları» kitapçığını dikkatlice okuyun / **AR** يرجى قراءة «كتيب السلامة وإرشادات الإستعمال» بعناية، قبل الإستعمال للمرة الأولى / **FA** قبل از اولین استفاده، لطفاً جزوه «ایمنی و دستورالعمل استفاده» را با دقت بخوانید / **RU** Перед первым использованием внимательно прочитайте инструкцию «Меры безопасности и правила использования» / **UK** Перед першим використанням уважно прочитайте посібник «Правила техніки безпеки та рекомендації щодо використання» / **HK** 在第一次使用前請認真閱讀此“安全操作規程”手冊 / **TH** กรุณาอ่านหนังสือคู่มือความปลอดภัยและการใช้งาน» ก่อนการใช้งานครั้งแรก / **MS** Sila baca dengan teliti lampiran “Panduan keselamatan dan penggunaan” sebelum menggunakan pada kali pertama / **ID** Baca buklet «Petunjuk keselamatan dan penggunaan» secara cermat sebelum penggunaan pertama / **VI** Vui lòng đọc kỹ cuốn «Hướng dẫn Sử dụng và Biện pháp An toàn» trước khi sử dụng lần đầu / **KO** 처음 사용하기 전, 제품 사용과 관련된 «안전 수칙» 책자를 주의 깊게 읽어 주시기 바랍니다 / **PL** Przed pierwszym użyciem proszę uważnie przeczytać broszurę „Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa i użytkowania” / **CS** Před prvním použitím si, prosím, pečlivě prostudujte „Bezpečnostní pokyny pro použití“ / **HU** Az első használat előtt figyelmesen olvassa el a „Biztonsági előírások és használati útmutató” című fejezetet / **SK** Pred prvým použitím si pozorne prečítajte „Bezpečnostné odporúčania a použitie“ / **RO** Înainte de prima utilizare, citiți cu atenție manualul „Instrucțiuni de siguranță și de utilizare” / **BG** Моля, прочетете внимателно книжката «Препоръки за безопасност и употреба» преди първоначална употреба / **SR** Pre prve upotrebe, pažljivo pročitajte “Bezbednosno i uputstvo za upotrebu” / **HR** Molimo da prije prve uporabe pažljivo pročitate priručnik „Sigurnosne upute” / **BS** Prije prve upotrebe pažljivo pročitate knjžicu “Sigurnosne upute” / **SL** Pred prvo uporabo natančno preberite «Navodila za varno uporabo» / **ET** Palun lugege enne esimest korda kasutamist hoolikalt ohutus- ja kasutusjuhendit / **LV** Pirms izmantojat ierīci pirmoreiz, lūdzu rūpīgi izlasiet brošūru «Norādījumi par drošību un lietošanu» / **LT** Atidžiai perskaitykite knygelę „Saugos ir naudojimo reikalavimai” prieš naudodami įrenginį pirmą kartą.

**EN** For further usage information / **FR** Pour plus d'informations sur l'utilisation / **DE** Weitere Informationen zur Bedienung / **NL** Voor meer informatie over het gebruik / **IT** Per maggiori informazioni sull'utilizzo / **ES** Para obtener más información sobre su uso / **PT** Para obter mais informações sobre a utilização / **EL** Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη χρήση / **TR** Kullanım hakkında daha fazla bilgi için / **AR** للمزيد من المعلومات حول الإستعمال / **FA** برای کسب اطلاعات بیشتر برای استفاده / **RU** Для получения более подробной информации об эксплуатации / **UK** Для отримання детальнішої інформації щодо експлуатації / **HK** 更多關於使用的資訊 / **TH** สำหรับข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับการใช้งาน / **ID** Untuk informasi penggunaan lebih lanjut / **MS** Maklumat untuk kegunaan lanjut / **VI** Để biết thêm thông tin về cách sử dụng / **KO** 더 자세한 사용 정보 / **PL** Więcej informacji na temat korzystania z urządzenia / **CS** Pro více informací o použití / **HU** A használatra vonatkozó további információk / **SK** Pre ďalšie informácie o používaní / **RO** Pentru mai multe informații privind utilizarea / **BG** За още информация относно употребата / **SR** Za više informacija o upotrebi / **HR** Za više informacija o upotrebi / **BS** Za više informacija o upotrebi / **SL** Več informacij o uporabi / **ET** Täiendava teabe saamiseks kasutamise kohta / **LV** ai iegūtu vairāk informācijas par lietošanu / **LT** Daugiau informacijos apie naudojimą.

- 
- 
- 
- 
- 
- 



**\* EN** Depending on model / **FR** Selon modèle / **DE** Je nach Modell / **NL** Afhankelijk van het model / **IT** Secondo i modelli / **ES** Según modelo / **PT** Consoante o modelo / **EL** ανάλογα με το μοντέλο / **TR** Modele göre / **AR** حسب الموديل / **FA** بسته به مدل / **RU** В зависимости от модели / **UK** Залежно від моделі / **HK** 視型號而定 / **TH** ปรนึ่ง / **ID** Tergantung pada model / **MS** Bergantung kepada model / **VI** Theo mẫu / **KO** 모델에 따라 / **PL** W zależności od typu / **CS** Podle modelu / **HU** Modelltől függően / **SK** V závislosti od modelu / **RO** Ovisno o modelu / **BG** в зависимост от модела / **SR** U zavisnosti od modela / **HR** Ovisno o mo delu / **BS** Ovisno o modelu / **SL** Odvisno od modela / **ET** Sõltuvalt mudelist / **LV** Atbilstoši modelim / **LT** Pagal modelį.



**\* EN** Depending on model / **FR** Selon modèle / **DE** Je nach Modell / **NL** Afhankelijk van het model / **IT** Secondo i modelli / **ES** Según modelo / **PT** Consoante o modelo / **EL** ανάλογα με το μοντέλο / **TR** Modele göre / **AR** حسب الموديل / **FA** بسته به مدل / **RU** В зависимости от модели / **UK** Залежно від моделі / **HK** 視型號而定 / **TH** ปรนึ่ง / **ID** Tergantung pada model / **MS** Bergantung kepada model / **VI** Theo mẫu / **KO** 모델에 따라 / **PL** W zależności od typu / **CS** Podle modelu / **HU** Modelltől függően / **SK** V závislosti od modelu / **RO** Ovisno o modelu / **BG** в зависимост от модела / **SR** U zavisnosti od modela / **HR** Ovisno o mo delu / **BS** Ovisno o modelu / **SL** Odvisno od modela / **ET** Sõltuvalt mudelist / **LV** Atbilstoši modelim / **LT** Pagal modelį.